

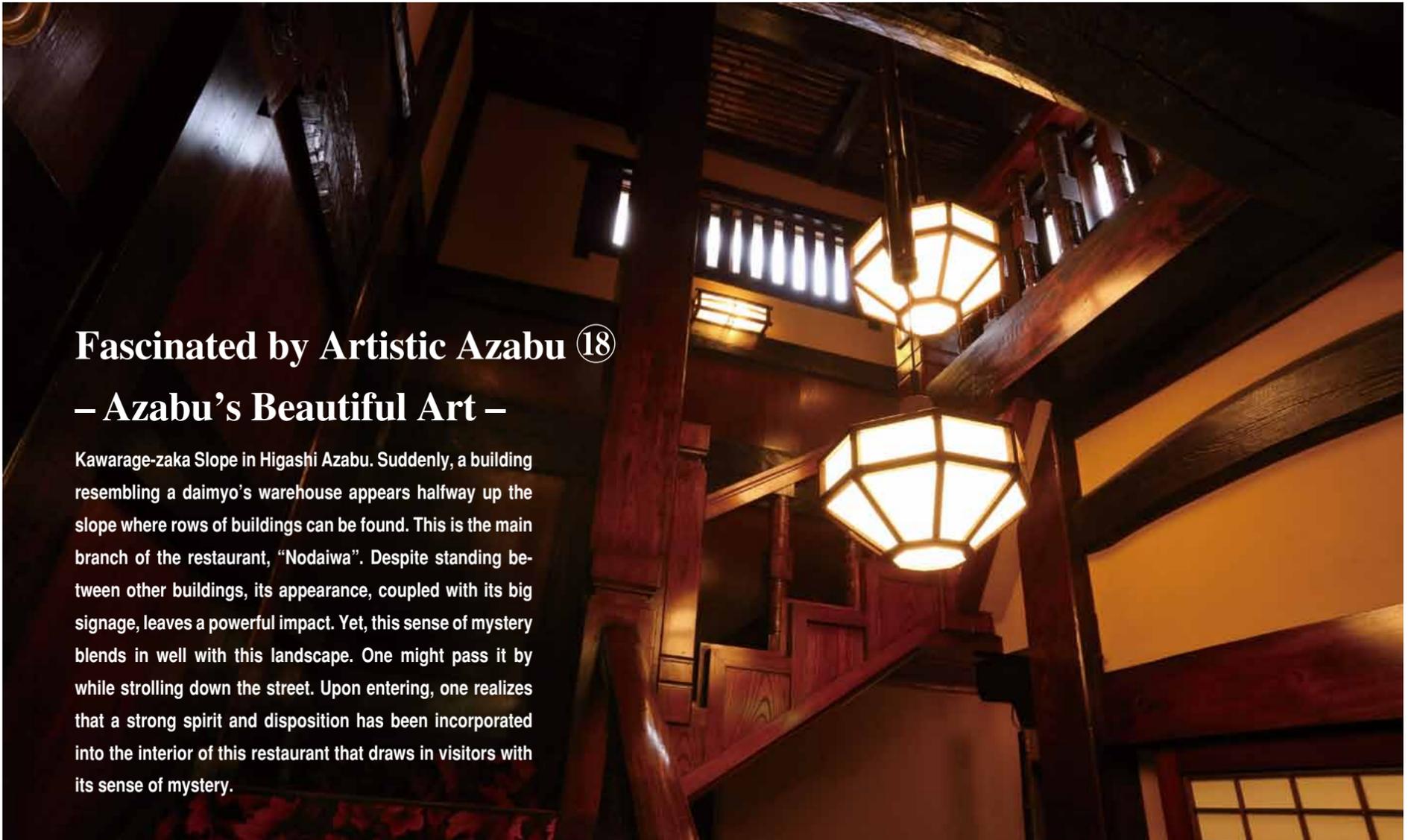


A community information paper created and edited by people who live in Azabu.

## Fascinated by Artistic Azabu ⑱

### – Azabu's Beautiful Art –

Kawarage-zaka Slope in Higashi Azabu. Suddenly, a building resembling a daimyo's warehouse appears halfway up the slope where rows of buildings can be found. This is the main branch of the restaurant, "Nodaiwa". Despite standing between other buildings, its appearance, coupled with its big signage, leaves a powerful impact. Yet, this sense of mystery blends in well with this landscape. One might pass it by while strolling down the street. Upon entering, one realizes that a strong spirit and disposition has been incorporated into the interior of this restaurant that draws in visitors with its sense of mystery.



### The Fun of "Eating"

Once you step inside, the atmosphere is a different world from that of the outside. The stairs, which lead to the 2nd floor, looks hefty and heavy. One wonders with expectation at the kind of atmosphere that awaits as you go further inside. The current building was erected in 1975 and the interior uses parts of an old house of Hida Takayama. The volume of parts used is worth six buildings. The biggest reason why the owner was so particular was because he wanted to create a place where one can enjoy eating. This spirit can be felt in every detail of the store. For example, even the lighting has been purchased from an antique shop in Kyoto, while antiques have been purchased from Italy and France. Yet, there's a harmonized unity that one can appreciate as gorgeous pieces of art! Even so, this gorgeous and luxurious interior doesn't get in the way of enjoying the meal. The space is one in which customers can relax and enjoy friendly conversations while eating. Even more than the choice of using an old Japanese-style house, one can feel a strange but wonderful passion from the atmosphere.



A luxurious space that is vastly different from the general impression we have of an old Japanese-style house spreads before your eyes as you go up the stairs. The banister seen in the middle of the photograph is the same one that was used at the city hall. You will smile in spite of yourself as you soak in the gorgeous atmosphere in addition to the aspects of the old Japanese-style house.

Every detail has been thought of, even to the lighting. The soft lighting is a subtle feast for your eyes.

### It's the People Who Count

It's not just "taste" and "craftsmanship" that this 200-year-old restaurant is preserving. "I want everyone who comes to eat, to be satisfied. In order to achieve that, everyone has to enjoy the atmosphere of the whole restaurant". That is the intention that has been incorporated into the entire building. We were granted special permission to peek into the kitchen during this interview, and our impression was that each staff member ("artisans") was working with such vitality. Watching the faces of these "artisans" cooking intently made us realize that the restaurant is in fact protecting the "people". The spirit embodied by this building is that of cherishing and valuing people. That strange yet wonderful passion, as well as the contradictory impression exuded by the restaurant, were generated precisely because "people" form the basis for everything here. This restaurant was a gorgeous piece of inspirational "art" found in one corner of Azabu.

● Interview Cooperation: Nodaiwa's Fifth-Generation Owner, Kenjiro Kanemoto

● Reference: Kenjiro Kanemoto, "Lifelong Eel Artisan – The spirit and craftsmanship behind Nodaiwa, a long established restaurant of two hundred years" Shogyogai Co. Ltd., 2011

(Data Collected by Yukiko Takayanagi, Yasuhiro Tanaka; Written by Yasuhiro Tanaka)



Mr. Kenjiro Kanemoto, who is 90 years old, is the fifth-generation owner. He devotes his time to fanning himself with a Japanese uchiwa fan. A heated atmosphere that is completely different from the heat outside spills forth from the kitchen. One can feel the passion that this "lifelong eel artisan" puts into grilling the eel

The exterior resembles that of a "Kurayashiki" (warehouse) that has slipped out of the Edo period. Although it is impactful, it blends in surprisingly well with its surroundings.



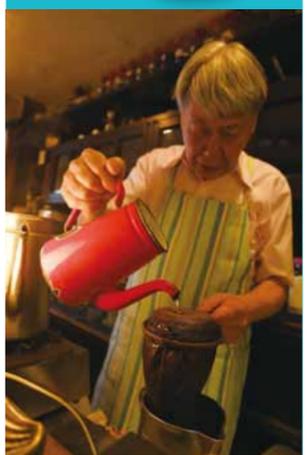
A cute "unagi" eel chopstick holder that you will want to grab hold of.



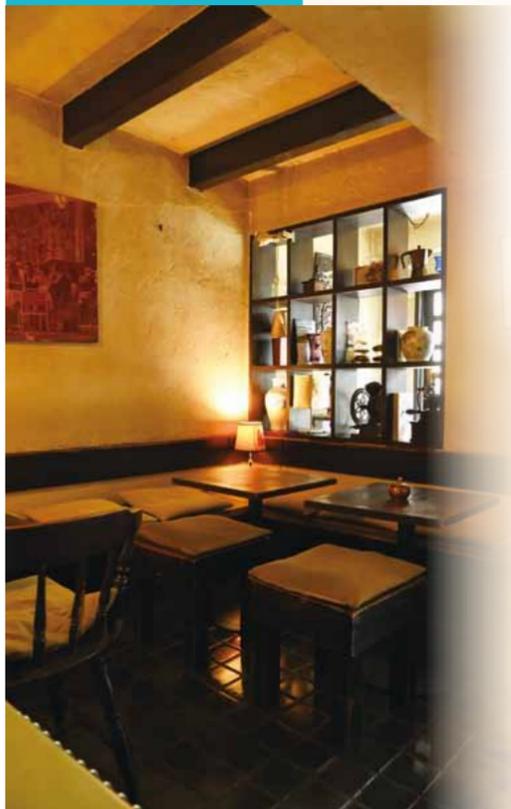
The front lattice door and the ceiling are covered in (Hida) Shunkei lacquer, which is rarely seen today. It is a very gorgeous space, yet soothes the heart with its sense of nostalgia. Time passes by gracefully here.

# 麻布ひと

Azabu - A Human Story



**Akio Nose**  
(82 years old)  
Cafe KAFABUNNA  
Owner



## The Friendly Owner Who Loves Music

“Cafe KAFABUNNA” is located on the second floor of a building that is a short way from the main road of Roppongi St. It is a long-established coffee shop that not only constantly attracts regular patrons but also new customers. The shop has been in business for 46 years since it opened in 1972, and is never closed. We interviewed the owner, Akio Nose, who runs his business all year round.

### Mother and Child Survived the War and Post-war Years Together

Mr. Nose, who was born in 1936 in Sendagi, Hongo Ward, lost his father and brother one after another before and during the war and survived the tough times together with his mother. He said that he doesn't remember how many round trips he took back and forth carrying furniture in evacuating to Nishitama (present-day Akiruno) from his home in Ikebukuro during the fall season before the end of the war. He said he experienced some scary moments when he was targeted by burglars as he changed trains from the Yamate Line, Chuo Line to the Ome Line.

**'I remember feeling as if the world had hit rock-bottom, although I was still a child!'**

He remembers listening to the radio broadcast announcing the acceptance of the Potsdam Declaration and the end of the war in the garden of the town mayor's home, where they had been evacuated. Shortly after the end of the war, mother and child decided to live in Minami Aoyama.

Their new life started by building a house with a concrete wall on one side of the house, and a tin roof to cover it.

After that, he started attending Keio Gijuku Jr. High School in Mita, and his life has been rooted in Minato City since then till this day.



Mr. Nose and the interior of the shop soon after its opening  
(2 photos in the front)

### Encounter with American Music and Dark Roasted Coffee

**'The music just naturally flowed into my ears. I started liking this music in my third year of senior high school. When I was commuting to university, I would get off at Shibuya and go to different coffee shops with my friends to drink coffee, which was about 40-50 yen, and to listen to music.'**

He majored in law at university. However, what Mr. Nose talked to us passionately about was his encounter with the American cinema music of the good old days.

On the other hand, there were no jobs that felt like a firm, conclusive job for him after graduating from university, and he changed jobs several times when he was young. It was during that time when he happened to encounter the taste of deeply roasted coffee beans at a coffee shop that he happened to pass by. That was when he heard his calling! That was the moment his life-long career was decided.

### Starting His Business at Roppongi 7 Chome at the age of 36

He opened his own specialty coffee shop in December 1972 after training as an apprentice for one year. He is very particular as he uses a flannel drip for the deep roasted coffee that he procures from the Cocktail-Do Coffee Co., Ltd., which he had came across through a fateful encounter. Incidentally, the name of the coffee shop,



A scene from the music appreciation event



Mr. Nose always has flowers inside the shop that he buys himself.



The scale never breaks as he measures using balance weights. The various furnishings in this shop have become antiques.

“KAFABUNNA,” is a name that he had made up by combining “Kaffa,” which is the place of origin of the coffee in Ethiopia, with the word “bun’na,” meaning beans in the local language. The shop hasn't changed at all if you were to compare it to a picture of it when it first opened. The strong presence of the ceiling beams, ivory-colored stucco walls and the sturdy brick floor have added a special atmosphere to the shop. When the coffee shop was first opened, blended coffee had been a little expensive at ¥180 a cup. However, Mr. Nose says that he was confident that he would be successful since the early days of starting the business. He said, **“People started coming by word of mouth, and I also was interviewed quite a lot.”**

### A Friendly Owner

One notices when looking at the picture of Mr. Nose at the time of starting his business that he hasn't really changed, and the only difference may be the width of his tie. He says with confidence, **“I don't actually think of myself as being old. I feel that I'm the youngest amongst my classmates.”** He stopped hiring help from about 10 years ago and runs the business by himself. Therefore, he's always on the move. He weighs the beans, blends them, takes orders, goes to drip the coffee, and pours water into the glasses. The black phone starts ringing while he is washing the cups. A supplier, perhaps? He takes light steps inside the counter, checks the inventory, and puts in an order very quickly. He isn't short of breath, and remaining active all day is his remedy to staying healthy.

**“Welcome. If you're alone, why not sit at the counter?”**

**“Thank you very much. Please come again.”**

Mr. Nose is equally polite to the customers young and old alike. **“As for this shop, I am no longer as motivated as I used to be. It's not that difficult to run a coffee shop, since even someone like myself can do it. It's just that I've been in the business for many years. My goal for the time being is 50 years.”**

Maybe his revenue and the number of customers have declined from the time when the business was at its peak. However, he's been paying the rent for 46 years, and a steady business like his is very rare in Roppongi, which experiences intense ups and downs. A friendly owner who's not bossy, unassuming, and never complains.

### Music Appreciation Events in the Shop

Mr. Nose holds music appreciation events in his shop once or twice a month. It's a very simple event that consists of providing a brief explanation about 20 film pieces that are his favorite, and the guests then sit and listen to this music. **“This is a popular theme from a movie titled “Love in the Afternoon”. The song name is “FASCINATION”. This is a chanson from the early 20th century. It is sung by a mezzo-soprano singer. Please enjoy it.”** That is how he introduces the music during an event. Mr. Nose sings along at times. Quiet applause from the guests can be heard after each song ends. The entire shop is cloaked in a warm atmosphere. “Love Theme From Godfather” was also introduced on this day. This film, which was very popular in Japan, was released in 1972, the same year that Mr. Nose started his business.

The same person is there to greet the customers today, tomorrow and the day after. It is literally as “It's the people who make the store”. That is the spirit embodied by this shop.





## Regional Business Project Minayoku (Town's Tip) Introduction to a Grand Shopping Strategy!



The "Hills Marche" takes place every Tuesday and Saturday at the Karajan Square, located in Ark Hills near Roppongi Itchome station. The Town's Tip's "Grand Shopping Strategy" members participate in the event every fourth Saturday. We would like to introduce readers to what this "Grand Shopping Strategy" is all about.

### What is "Town's Tips"?

"Town's Tips" is one of the regional business projects of the Azabu Regional City Office that started in 2015. It is a town development project involving a rather young generation of people between their 20's to 40's who are participating in a community design activity (Town's Tip (Minayoku)) aimed at improving the town better. There are currently 60 members who have obtained the certificate of completion, and who are each active in efforts to "connect with the community".

The "Grand Shopping Strategy" was a project born from the members of Town's Tip who have completed their certification. It is based on an idea that started with the desire that a child's first experience of going shopping on their own could take place in a safe location. With members looking on to watch out for the children, and in cooperation with Mori Building Co. Ltd., this initiative takes place at "Hills Marche" of Ark Hills.

There are over 10 shops at Hills Marche that are run by farmers, etc. who gather there to sell vegetables, fruit, flowers, bread and processed products. The



Since the Karajan Square has a big roof, the event is rarely cancelled even if it rains unless the weather is extremely bad.

products are all fresh and sold at a reasonable price, making it not only popular amongst the local community, but also attracting many who come from far away to buy the products.

### "Grand Shopping Strategy"

The objective of the "Grand Shopping Strategy" is for children to experience the fun of shopping by talking with people other than their family members, learning how to count money, and gaining confidence to go shopping on their own.

Pre-registration is not necessary and the participation fee is free (\*). There is no age limit and children from a wide range of ages can participate. Children and parents can preview the area after they register at the "Grand Shopping Strategy" booth inside Hill Marche. They return to the booth after they have decided what to buy and write down their "shopping list". The children then hang the shopping list from their neck and start off on their shopping adventure. The reason why there are drawings of vegetables and fruits on the shopping list is that if you circle the drawing, even children who cannot write yet will know what to buy. The staff watch over the children so they don't venture away from the Hills Marche square, so parents do not need to worry about safety.

Children go on a preview of the marketplace with their parents so that they can engage in conversation, such as "the man here sells coffee" or "here's the florist", which leaves an impression on the children. It helps in facilitating deeper communication with their parents, and both parent and child can learn the joy of accomplishment through failures as well. On the day

of our interview, a child who had finished his shopping experience was explaining to his parents with a happy face about the episodes he had experienced. This left quite an impression on us.

(\* ) The money used for shopping is to be covered by the individual. Please prepare money to give to your child and don't forget to bring a children's wallet.

### The Management Tell Us About the "Grand Shopping Strategy"

Ms. Maya Morita and Ms. Atsuko Ohki manage this activity. We spoke to Ms. Morita about the details. This recent activity marks the sixth event in August, and she said that it was not easy to bring together members in order to manage this event continuously. Ms. Morita participates actively as she believes that someone has to keep up the activity; if not, it would become meaningless. She recently asked for cooperation from the community volunteers because she doesn't have enough members.

The management's role is to be the link between the participants and the shop owners. They greet the shop owners when the project is held and explain what the "Grand Shopping Strategy" is about, asking for the shop owners' support in case the children miscalculate the change or make other mistakes. It is quite time consuming as it takes time to negotiate and prepare in advance. However, Ms. Morita said that the joy is overwhelming, and it is well worth the effort to continue with the activity. She also said that she proactively uses the new regional social media app "PI-AZZA" (introduced on page 8), so please look forward to the future postings.



Representatives- Ms. Maya Morita (left), Atsuko Ohki (right)



Ms. Morita and Ms. Ohki working at the reception booth. They carefully explain the project with a smile on their faces to this small customer.

When the vegetable or fruit they want to buy is circled on the shopping list, it becomes clear to a child what to buy even if he/she can't write yet.



Ms. Kumagai of Sagamiko LCC Organic Field tells a child, "You did a perfect job. Thank you and come again." Children can have fun and experience shopping freely in a safe and secure environment.

#### Hills Marche in Ark Hills

Open Every Tues. 11:00 - 19:00, Sat. 10:00-14:00 <http://www.arkhills.com/hillsmarche/>  
The "Grand Shopping Strategy" is held regularly every fourth Saturday from 10:00-14:00. (Applications accepted until 13:30)

#### Interview Cooperation

Ms. Mayo Morita, President Fashionable M Co. Ltd.  
Ms. Atsuko Ohki, Textile Laboratory, Artistic Expression Dept., Tokyo Kasei University

(Interviewed by: Aki Tanaka, Emi Nakajima, Mizuho Nishimori Written by: Emi Nakajima, Mizuho Nishimori)

## Notes of Azabu

### A Visit to the Azabu Gakuen Orchestra Club

Every kind of sound flows incessantly through Azabu. Music is a sound that is created naturally.....

I would like to discover the moment in which comforting sounds and words come together as one.

This is the first in a series of articles. This feature introduces the Orchestra Club of "Azabu Gakuen (total of 60 students from 7<sup>th</sup> grade to the 11<sup>th</sup> grade)

"Note" is a interesting word because it has two meanings: "word" and "sound". I aim to spell out the moment in which words and sounds come together as one.

#### Students Taking the Initiative and Performing Freely

I found out about the Orchestra Club of Azabu Gakuken in autumn last year. I attended the spring concert held during their school festival in May to hear their performance.

Three conductors took turns to conduct each song. During the Karelia Suite, which was the last piece, the conductor conducted the piece without using any music scores on the music stand.

Pure live sounds, enhanced by the acoustics of the auditorium, flowed in a comforting way through the space. It felt like an oasis in Azabu.

After the performance, I heard that the Orchestra Club organizes a "Classics Café", so I went along. The members of the club were serving tea and cake, and also working the cashier. I saw some of the students who had been performing earlier as well. Light music was being played in the background, and I was surprised to find out that this was planned and managed by the students themselves.

How do these students of the orchestra maintain a fine balance between studying and practicing music? This simple question kept on coming back into my mind, so I decided to interview them in July. I heard from the 11th grade manager and assistant manager that the students take the initiative by holding camps bi-annually (11 nights in total) in order to prepare themselves for the regu-



1st grade jr. high school to 2nd grade high school students practice about 3 days a week. Photograph provided by: Azabu Gakuen Orchestra Dept.

lar performance, and about how they rehearse. They also took me to their rehearsal room and I was able to watch them rehearsing for their performance. They normally rehearse for three hours, three days of the week after school. However, the number of participants seems to change according to how each student balances their own independence and studies. Mr. Atsushi Ichihara, their advisor said, "It's not essential to be number one no matter what; for example, aiming to win a prize at a competition. The point is about how each student who loves music can enjoy performing together by sharing time together with each other."

The students select the music to be performed on their own, and rehearse with creativity and their own interpretation of the music when they perform as members of the Orchestra Club. The pure sound of their music is beautiful. It is possible to enjoy such sincere music because the students are true to their feelings. It is so soothing to watch them. Incidentally, many of the students from Azabu Gakuen continue with their musical endeavours even after they graduate.

The Orchestra Club, which was established 40 years ago, hold regular concerts every April, May and September, as well as perform at school events. Check out their information on Twitter and please drop by to listen to the lively music performed by the "brothers" of Azabu Gakuen.

**Azabu Gakuen Orchestra Club** <https://azb-phil-club.amebaownd.com/>

● Interview Cooperation: Azabu Gakuen Moto Azabu 2-3-29, Minato City



From the 70th Regular Performance 2017



Scene at the "Classics Café" at the School Festival

Photographs: Azabu Gakuen Orchestra Club

(Interview by: Emi Taoka, Aki Tanaka Written by: Emi Taoka)

# The Azabu Future Photo Studio

—A Slope that has Survived Redevelopment, Part 2—

## Sanya-zaka Slope

### The Slope that Connects Roppongi Itchome and Akasaka

Let's stand at the point at which Izumi-dori Street and Spain-zaka Slope merge from the Dogenji-zaka Slope. There are more than 220 cherry blossom trees planted across the whole length (1 km long) of this area. A gorgeous arch of cherry blossoms lights up at night in spring and many people come to see it. In addition, it is a quiet residential area where one can enjoy deep green leaves in summer, leaves turning crimson in autumn, and beautiful illuminations in the winter. This has become a stylish place where people can enjoy the beautiful landscapes of the seasons, and it has become even more convenient since the Namboku Subway Line opened.

Let's go down towards Sakura-zaka Slope. A small slope comes into sight on the right hand side as you pass the Embassy of Spain. This is Sanya-zaka Slope, which leads down from the front of the Hotel Okura Annex to the back of Suntory Hall. This area was the original land that became detached during the reign of the fourth Shogun Ietsuna Tokugawa in 1654, and the land was opened up by the people who moved here. It used to be a marshland in the past with only three houses and there are various theories surrounding the area. One of them is that the original land was called "Sanyadani", and was later renamed "Imai Sanyadani" and then to "Azabu Tanimachi" in 1869. Sanya-zaka Slope was originally a long, meandering hill that led down to the vicinity of the current Roppongi Street. However, it was cut off during the large-scale redevelopment of Akasaka and Roppongi in 1986. It has since transformed into the distinctive slope it is today. This area is loved by everyone under the name of Ark Hills. Incidentally, ARK of Ark Hills derives from the idea of Akasaka and Roppongi tied together in a "knot". It was actually the Sanya-zaka Slope that connected Akasaka Reinan Cho (currently Akasaka Itchome) and Azabu Ichibei Cho in the past. The landscape to this day resembles that of the Edo period when three valleys used to exist, and this actually "ties the knot" between the past and the present. We hope that this Ark (or small boat), continues to survive by overcoming the surging waves of change.

\* Urban functions such as jobs, living space, entertainment, commerce, schools, relaxation, culture and interpersonal exchanges take place in harmony with nature. This is a compact area where one can live within walking distance of these functions. It is the origin of a "Hills" that aims to be a Vertical Garden City.



1975-From the top of Sanya-zaka Slope  
Photographed by: Masanori Taguchi  
Provided by: Shigehisa Taguchi



2018- The Ark Hills Building standing right in front of Sanya-zaka Slope



During the end of the Edo period, ① on the Roppongi side, there was "Daimyo Masayoshi Abe" (today, the residence of the Sanuki Domain is located in Futtsu, Chiba Prefecture) and ② on the Akasaka side, there was "Matsudaira Yamatonokami" (today, the Musashi Kawagoe clan's emergency refuge). Sanya-zaka Slope ran down the middle of these buildings.



Photographed by: Masato Kanda

Dogenji-zaka Slope was introduced in the previous edition. This time, let's walk around the boundary of Roppongi and Akasaka starting from here. There is a slope from the Edo period that has survived redevelopment here as well.



The arch that goes towards Sakura-zaka Slope from the merging point. The quaint fence that appears on the right hand is the back gate of the Embassy of Spain.

### A Tidbit While Going for a Walk

It must have been about one year ago.

I came across a civet one night at the Sanya-zaka Slope. I had seen them several times in the past at Shiba Park but wasn't expecting to see one in this area so it was a surprise! It wasn't frightened or menacing at all at the sight of a human, and was hunting in the shrubs of a condominium. This area, including Ark Garden, following the stipulation in the Minato City Greening Plan<sup>1</sup>, is abundant with nature. According to Takumi Miyamoto<sup>2</sup> of the "Tokyo Raccoon Expedition!", two civets and one raccoon have been witnessed around the Embassy of Spain and Embassy of Sweden. It must be an environment filled with nature for them to be able to relax while living in the stressful metropolis. This is where wildlife coexists with the area. The rule is to avoid going near them, raising your voice, and feeding them if you come across them. Life in Azabu and Roppongi, which combines the old and new, as well as nature and convenient transportation, can still have its mysterious and fascinating side. Please look forward to the latest report that the Editing Dept. of The Azabu will be bringing to you.



The center of the face is white, Civet Many have pink noses

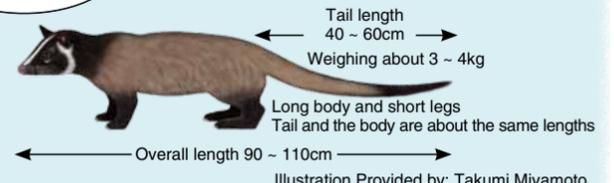


Illustration Provided by: Takumi Miyamoto

- 1: It is required to submit a greening plan based on Article 12-1 of the "Minato City Ordinance to Protect the Environment" when building in an area that exceeds 250m<sup>2</sup> in Minato City.
- 2: Amateur researchers have studied the habitat distribution point and ecology based on witness reports and observation of wild animals that live in Tokyo. Editors of ASCII Co. Ltd. have published several books on living creatures that are close to our daily lives. "Tokyo Raccoon Expedition!" (<http://tokyotanuki.jp/>) accepts information of sightings of live creatures from time to time.

#### Collected Data

- Minato City Local History Museum Data, "Augmented Minato City, Modern History View Collection Azabu Roppongi", Minato City Local History Museum
- Author Takumi Miyamoto, "The Surprising Life of the Raccoons in Tokyo: New Coexistence Between Urban Life and Wild Animals", Gijutsu Hyoronsha Publishing
- Masaru Yamano, "Slopes of Edo and Tokyo: Definitive Edition! Taking a Walk with Old maps Past and Present", Nihon Bungeisha Publishing
- Mori Building Co. Ltd. <https://www.mori.co.jp/>

### About the Azabu Future Photo Studio

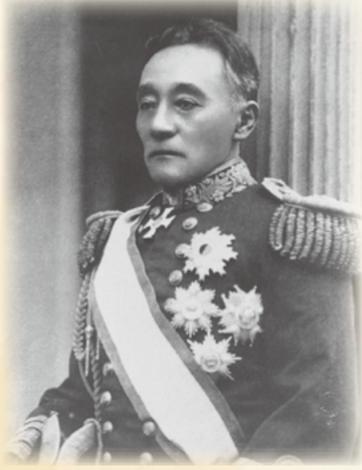
The Azabu Regional City Office conducts activities that endeavor to capture the changes to the cityscape of Azabu, preserving and passing down its history, in order to contribute to strengthening the affection of the town among residents.

The Azabu Regional City Office has been organizing activities, working together with local residents and businesses to collect old photographs of the Azabu region, as well as taking photographs at fixed-point locations with the Azabu Future Photo Studio Association. At the same time, the project aims to make the history and culture of the town known to even more people, contributing to strengthening their affection for the town. The photographs collected are introduced as panels in the Minato City homepage and through exhibitions.

### The Azabu Future Photo Studio is looking for old photographs.

If you have any old photographs of the Azabu region that you feel should be preserved and passed on with a view to the future, please contact the Azabu Regional City Office. For details, please contact the Community Policy Subsection, Collaboration, Project Section, Azabu Regional City Office.

Inquiries: Tel: 03-5114-8812



Count Sumiyoshi Kawamura. His wife Haru was the aunt of Takamori Saigō. Masako Shirasu was the second daughter of his eldest daughter, Tsuneko Kabayama. (National Diet Library Digital Collection. Portrait of Navy Military Personnel in modern Japan)

# 麻布の軌跡

Historical Footsteps  
of Azabu

## Taking Responsibility for the Upbringing of the Emperor's Grandchild Who Lived in Mamiana Count Sumiyoshi Kawamura

It was a custom of the Imperial Family that when a male who would become the Emperor in the future was born, he was to be brought up by foster parents shortly after birth. It was Sumiyoshi Kawamura, who served as Navy Minister and Privy Councilor, who became the foster parent of Prince Hirohito Michinomiya (the future Showa Emperor) while he was living at Mamiana-cho 4, Azabu-ku in a mansion that is now the land of the Tokyo American Club. I wonder what kind of person Kawamura was, to be entrusted with the upbringing of the first grandchild of the Emperor?

### He Laid the Foundations for the Japanese Navy

Kawamura was born in 1836 at the end of the Edo period, the oldest son of a junior samurai of the Satsuma clan. During the time he was studying art of warfare, Kawamura realized that the era of guns had arrived. He then went training in artillery and joined the Tokugawa government's naval school as a member of its inaugural class in 1855. Tomoatsu Godai, who later established the Osaka Chamber of Commerce and Industry, was a classmate of his who was also selected from the Satsuma clan. He served as the 4th Rifle Captain during the Boshin War and was especially noted for his role in the Battle of Aizu-Wakamatsu.

Kawamura came to Tokyo in the Meiji Era following orders from Governor Tadayoshi Shimazu and joined the Ministry of War. He was instrumental in establishing the Navy of the Meiji government. In particular, he put a lot of effort into the development of human resources. He said, "One can buy a warship as long as one has money, but it takes time to develop human resources." He became the first Director of the Imperial Japanese Naval Academy and focused his efforts on training officers. Kawamura took the lead in ordering warships and in fleet maintenance during the period of the founding of the Imperial Japanese Navy, and rose to the top in 1878 to become a Naval Lord (later Navy Minister). He devoted himself to his cause wholeheartedly once he had decided on something. Although some claimed that he was a hardliner, others criticized him over the duties of Satsuma graduates, and once ousted him from his position. (He served as Naval Lord twice.) Along with Tsugumichi Saigo (younger brother of Takamori) who served as the Primary Navy Minister under the Hirobumi Ito cabinet, Kawamura was also highly appraised for his distinguished service in the Imperial Navy. A statue was erected in his honor.

### Appointed as Foster Parent to the Prince

It was when Kawamura was 65 years old that he was appointed to be the foster parent of Prince Michinomiya, the first grandson of the Meiji Emperor in 1901. Kawamura had served as a Privy Councilor and Court Councilor after retiring as a Navy Minister and was approached directly by the Crown Prince (the future Emperor Taisho) with whom he had developed a friendship and accompanied on hunting trips. The requirements to support the upbringing of the Imperial grandson were "deeds of arms, that both husband and wife were healthy and had experience bringing up children, and a person who could provide a peaceful home life for children." Kawamura, a prominent figure in the Imperial Navy, had brought up two sons and two daughters, making him the perfect choice for the job. It is said that he had been chosen because the Meiji Emperor strongly desired it. Not only had he accompanied the Emperor on his cruise to the west during his time in the military, he also had a long-standing friendship of many years with the Imperial family, entertaining the Emperor and Empress with Noh plays when they visited his home in Mamiana as well as performing the Satsuma Biwa for them. The Emperor rated Kawamura's honest personality highly, and is said to have decided that he wanted to entrust the upbringing of his first grandson to him. Kawamura asked that he be allowed to think about it as it was too much of a burden to give an immediate answer. However, after discussing it with his wife, he decided to accept the appointment as foster parent, saying, "This will be my last service and I shall devote my heart and soul to it." The Crown Prince told him, "I want you to bring him up as if he were your own grandson". Upon that, Prince Michinomiya, who was then only 70 days old, was entrusted to the Kawamura family.

It is said that the residents of Azabu Ward all welcomed the Prince as his horse-drawn carriage entered the gate and the national flag was hoisted. The Kawamura House, which was built on a site approximately 10,000 m<sup>2</sup> large in Mamiana Town in 1882, was the first private house built by Josiah Conder (introduced in the 20th Edition of The Azabu, and known as the Western architect who designed the Rokumeikan and Mitsubishi Ichigokan Building). It was a Western-style building, which was unusual in those days, and further repairs and expansion were carried out to welcome the new prince. Prince Michinomiya was brought up by the Kawamura Family from July 7, 1901 at the residence in Mamiana and in Numazu City, (Shizuoka Prefecture) until he was 3 years old.



Prince Hirohito Michinomiya playing with a large globe at the Kawamura residence (left) and Prince Atsunomiya. Photograph by: Riyo Maruki  
Photograph provided by: Shinji Maruki/ Fukui Prefectural Museum of History

### Upbringing in the Kawamura Home

Prior to the fostering of the new prince, it is said that Kawamura asked the British tutor of his former Lord Shimazu about the education of royal families in Europe, and also sought advice of people who were familiar with infant education on how to be a good emperor. The following is the final policy that was decided on:

"Achieve soundness in mind and body, cultivate a character which is respectful yet fearless, a personality that can withstand perplexities, and bring him up not to be wilful and selfish."

Here is an episode that provides a glimpse into Kawamura's upbringing methods.

At dinner one day, Prince Michinomiya who had been served with something he did not like, said, "I don't like this", and threw his chopsticks down. Kawamura said, "Fine. If you don't like it, I will not serve you any other meals." With that, he went to take away the dishes. The young Prince then begged him, crying and saying "I'll eat it." He never complained about his likes or dislikes from that day onwards.

Kawamura also accepted to bring up Prince Yasuhito Atsunomiya (later Chichibunomiya), the second son of the Crown Prince, and was therefore the foster parent for two Princes. It is said that this was because he felt that understanding the bonds of parent-child affection and brotherly love was necessary in order to serve the country. Michinomiya used to call his younger brother Atsunomiya, one year younger than himself, "Atchan". He took care of him and shared even the most trivial of things, and if he noticed that Atsunomiya was playing with toys, he would tell him to be careful.

Kawamura had undertaken a tour of Europe for one year during his Navy days, so he was not embarrassed about ordering noble children's clothing from France, or imported toys. A wooden horse, which was a gift from the Empress, was the favorite toy of the two brothers.

The Princes would spend their summers in Nikko and Hakone and at the resort in Numazu during the winter. When the Emperor was passing through Numazu on his way back from a military exercise visit, Kawamura took the brothers to the station to greet the Emperor's car. It was reported that the Emperor was delighted to see how much his grandchildren had grown up.

Once on the way to their summer holiday in Hakone, there occurred an accident that fortunately did not turn out to be too serious. Tetsutaro, Kawamura's oldest son, was escorting the brothers on behalf of his father who was in recuperation from an illness, when the mountain railway train they were on suddenly stopped climbing uphill and gradually began to reverse. Tetsutaro prepared for the impending collision by crouching to protect the princes. Fortunately, the driver of the train behind had noticed that the other train was coming down towards him, and moving his was able to avoid the collision. This could have led to a fatal disaster if even one small thing had gone wrong.

Kawamura, who brought up the young princes, ended his 68 years of life at his home in Mamiana in August 1904 during the Russo-Japanese War. Kawamura was posthumously appointed to the rank of admiral for his service in raising the princes for three years.

The German court physician, Bätz, presented his doubts about the ancient custom of having a prince brought up by foster parents. The Crown Prince, the first son of the current reigning Emperor and who will inherit the throne next year, is the first heir to be brought up by his own parents and not in a foster parent's home. This was more than half a century after Kawamura's death.

- **References**
  - "Kinjō heika syotoku yoei" (Syotoku Yoei Publishing House 1929)
  - Imperial Household Agency ed., "Emperor Meiji Era" Index, Volume 2, Volume 5, Volume 7, Volume 10 (Yoshikawa Kokubunkan, 1968)
  - Pacific War Research Society, "Comprehensive List of Japanese Navy's Admirals" (PHP Institute, 2010)
  - Eitaro Tamura et al., "Sumiyoshi Kawamura, Nakamura Kuranosuke Den: Founders of Meiji Navy" (Japanese Military Collection Co. Ltd., 1944)
  - Yuichiro Ando et al., "Kaishu Katsu and Yukichi Fukuzawa: The Two Vassals Who Lived the Meiji Restoration" (Nihon Keizai Shimbun, Inc, 2011)
  - Ikusaburo Hitomi ed., "Statues in Keihin District Collection Book series 1" (Suwa Dō, 1910)
  - Ikujiro Watanabe et al., "Imperial virtue of Emperor Meiji" (Chikura Shobo, 1941)
  - "True Record of Emperor Showa" 1st Version (Tokyo Shoseki, 2015)
  - Kazutoshi Hando et al., "Solving the Mystery of the True Record of Emperor Showa" (Bungeishunju Ltd, 2015)
  - Masayasu Hosaka et al., "Showa Emperor" (Chuokoron-Shinsha, 2005)
  - Toku Bätz ed., "Bätz's Diary Last Version" (Iwanami Shoten, 1979)
  - Shunsuke Tsurumi, Rokuhei Nakagawa ed., "Ten'nō hyaku-wa Jo-no-maki" (Chikuma Shobo, 1989)
  - Supervised by Tanaka Mitsuaki, compiled by Nagano Newspaper Co., Ltd., "Seijō goseitoku-roku" (Nagano Newspaper, 1935)
  - Yoshinari Abe et al., "Impression of the Emperor" (Sōgen-sha, 1949)
  - Kazuya Fukuda et al., "Emperor Showa (3) To his Foster Parents—Founder of the Japan Imperial Navy, Why he was left to be brought up by Sumiyoshi Kawamura" (Bungeishunju Ltd. 83 (12), 2005)
  - Hiroyuki Suzuki, Terunobu Fujimori ed., "Exhibition of Josiah Conder, Architect of Rokumeikan Record, Reprint" (Kenchiku gahōsha, 2009)
  - Togiya Norio ed., "Kōzoku genkun to Meijibito no Arubamu" (Yoshikawa kōbunkan, 2015)
- Reserach cooperation: An Kageyama



Sumiyoshi Kawamura's residence at Mamiana. The building existed until it was sold to the Tokyo American Club in 1954. (Exhibition of Josiah Conder, the Architect of Rokumeikan) Catalog revised and architectural pictures have been enlarged. Reprinted from 2009

# Information from Azabu Regional City Office

## Toward a Roppongi with ZERO Violations. Our Slogan is “ZERO ROPPONGI” —Roppongi Charter for Safety and Peace of Mind



ルール違反 ゼロの六本木へ。  
合い言葉は、ZERO ROPPONGI  
Toward a Roppongi with ZERO violations.  
Our slogan is ZERO ROPPONGI

Rules exist, and if everybody follows the rules, we will all have greater freedom. Our aim is to have everybody enjoy their freedom and their time as comfortably as possible in Roppongi, where many people from a variety of cultures gather.

We conduct a number of campaigns and activities with neighborhood associations, residents' associations, store associations, businesses and concerned administrative organizations, centered on the main themes of “Cleaning and Enlightenment Activities” and “Patrol for Prevention of Street Solicitation.”

If you are interested in our activities, don't hesitate to contact us.

### We are recruiting shops and businesses which want to support the Charter.

Minato City is developing the “Roppongi Charter for Safety and Peace of Mind” Certification System for Recommended Businesses as part of its efforts to raise awareness about the Charter. Shops and businesses that support the Charter are constantly being recruited.

Furthermore, since fiscal 2018 is the 5th anniversary of the enactment of charter, we would like to utilize this opportunity to aim at further creating awareness and penetration of the town rules.

**Eligibility** Businesses, etc., that are located in, or are active mainly in, the Roppongi District (Roppongi 3-chome to 7-chome and Akasaka 9-chome 7)

**How to apply** Fill out the required information in the Letter of Agreement and send it by post or bring it directly to the Collaboration Project Section, Azabu Regional City Office. Or apply via the Minato City website below.  
\*The names of the certified businesses, etc., will be posted on the Minato City website and published in community newsletters as “Recommended Businesses, etc.”



Minato City homepage  
<http://www.city.minato.tokyo.jp/>

Roppongi Charter for Safety and Peace of Mind

Search



Inquiries: Collaboration Project Subsection, Collaboration Project Section, Azabu Regional City Office, Tel: 03-5114-8802

## Regional Project Posted on the Minato City Basic Plan/Azabu District Basic Plan

The “Minato City Basic Plan/Azabu District Basic Plan” which was established in March, 2017, has been revised by the Azabu Regional City Office in March this year based on the changes in the surrounding region, based on verification of the achievements and challenges with regard to the measures. In this corner, we will be introducing you to 3 projects each from the 9 regional projects in the Azabu District Basic Plan.

\* The plan period corresponds to the latter three years of the six years from fiscal 2015 and covers from 2018 to 2020.

### What is the District Project?

District projects are measures and solutions provided to reflect the Azabu District's circumstances and specific challenges based on a three year annual plan, and by focusing to tackle these businesses in order to increase the attractiveness of the Azabu district.

### Roppongi Safety and Peace of Mind Project “Towards a Roppongi with Zero Violation”



ルール違反 ゼロの六本木へ。  
合い言葉は、ZERO ROPPONGI  
Toward a Roppongi with ZERO violations.  
Our slogan is ZERO ROPPONGI

In order to have as many people understand and to spread knowledge of the “Roppongi Charter for Safety and Peace of Mind” aimed at realizing safety and peace of mind in the town of Roppongi, we are promoting campaign activities under the “Roppongi Charter for Safety and Peace of Mind Recommended Business Authentication System” with the cooperation of neighborhood associations, resident's associations, store associations, and businesses.

We are conducting various events this year from July to December as this year marks the 5th year since the establishment of the charter. Please refer to the Minato City homepage for details.

### “The Region & Projects” Disaster Prevention Related Project — Aiming at Further Building a Cooperative Assistant System —

We will divide the Azabu district into zones and set a model region and set up a network conference. For this fiscal year we will be selecting the model region and start a survey of the project. Furthermore, seminars, etc. will be implemented towards this project and more efforts will be put in at communicating information through the Minato City homepage so that information can be shared without having to participate in the conference.

### Eco Project Together

In alignment with approaches towards nurturing the natural environment and recycling, we want parents and child to think about themes such as bird watching, observing wildlife, nature walks and recycling and to hold workshops to learn about this. There will be 6 sessions this year.



Please access the Azabu District Basic Plan from here ▶

\* District Project of the Azabu Region will also be introduced in the 46th edition (issued in Mar. 2019) and 47th edition (issued in Jun. 2019).

Minato City homepage  
<http://www.city.minato.tokyo.jp/>



For Inquiries: Community Policy Subsection, Collaboration Project Section, Azabu Regional City Office. Tel: 03-5114-8812

## Let's spread the circle to improve manners among businesses together! Recruiting Members To Join The "Minato City Smoking Rules Ordinance"!

Minato City is aiming at creating a town "for people to follow smoking rules regardless if you are a smoker or not so everyone can live comfortably". The "Minato City Smoking Rules Ordinance Project" was newly enacted in April, 2017 to especially ask for the many smokers who work in Minato City and those who visit to follow the "Minato City Smoking Rule".

**"We (name of the establishment) understand and will obey the "Minato City Smoking Rule"!"**

Businesses which are in agreement with the above can simply apply and register through the Minato City website. Please search "Minato City Smoking Rules Ordinance" for details.

A registration certificate along with internal enlightenment activity posters, stickers, and goods to promote the activity will be provided when you register. Furthermore, information regarding registered businesses will be posted publicly on the Minato City website.

Sample of Enlightenment Goods



喫煙場所マップ



宣言事業者ワッペン



宣言登録証

We ask for understanding and cooperation to build the momentum in order to promote "People who work in Minato City are those who follow the city rules" through the support of many businesses for the "Minato City Smoking Rules Ordinance".

**Inquiries: Environmental Policy Subsection, Environmental Section 03-3578-2487  
Collaboration Project Subsection, Collaboration Project Section, Azabu Regional City Office 03-5114-8802**



## Facebook Page "Minato Information Board" has been started!!



We provide you with Minato City's information in easy Japanese and English!

● Find us at

<https://m.facebook.com/city.minato.mib/>

or

Minato Information Board

**Inquiries: Global Community Planning Subsection, Community Promotion Section: Tel: 03-3578-2565**

## Azabu World Festa

**Kabuki, Traditional Japanese Theatre**

Come and learn about Japanese culture by trying make up and costumes used in Kabuki, and playing Japanese instruments. The event is conducted with the cooperation of Ogano Town, Saitama prefecture. An English interpreter will be available.

**Date&time** January 26, 2 to 4 p.m.

**Place** Azabu Civic Center

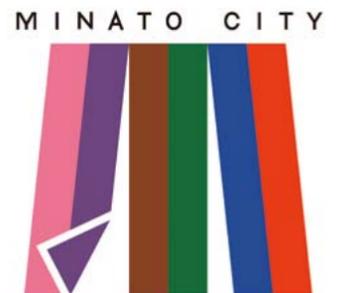
**Eligibility** 30 elementary and junior high school students and their guardians living, working, or studying in Azabu district

**Application and inquiries** Call Minato Call, Tel: 03-5472-3710, December 12 to January 10, 9 a.m. to 5 p.m. Call after 2 p.m. on December 12

**Supervising Section: Collaboration Project Section, Azabu Regional City Office**

## Minato City Has a New Symbol Mark

The motif of the new symbol mark uses image colors that were used to dye the "curtain" that was reflecting the image of the 6 city images\* under the Minato City Promotion Strategy. The curtain which splits into 3 as it sways in the wind also is in the shape of M to symbolize Minato City. many situations to invigorate momentum and enhance collaboration with residents, companies, and other various entities.



\* The 6 city images are ① a city which accepts diversity domestically and internationally ② a city which has colorful culture and art and where history is alive ③ a city which is safe and secure ④ a city which has abundant access and is convenient ⑤ a city which charms people with its beautiful cityscape ⑥ a city that is surrounded in warm kindness and is vibrant

### Metropolitan Tax Office There is a system for reduction or exemption of the city tax to victims who have suffered extensive damage through disasters.

There is a system for reduction or exemption (also a system that offers a grace period for tax payment) for taxes which have been paid once before the tax payment due date to those who have received extensive damage due to a disaster. The applicable taxes are fixed assets tax and city planning tax (23 wards), real estate acquisition tax and personal business tax. As a general rule, the tax payer will need to apply by the due date. Please apply to the Metropolitan Tax Office along with the documents to prove the fact of the disaster.

**For Inquiries: Minato City Tax Office Tel. 03-5549-3800**

### Beware of Ore Ore Fraud and Refund Fraud!

Don't give out personal information if you should get a strange phone call and contact your real family and get advice from the police. In addition, we recommend the installation of a warning voice device that prevents nuisance telephone calls.

**For Inquiries: Crime Preventi  
Tel: 03-3479-0110**

# Information from Azabu Regional City Office



Full of Neighborhood Information! Community SNS App "PIAZZA"  
PIAZZA has started! Let's develop "connection" which is useful for your daily life.

\* Japanese only

**PIAZZA**  
街のみんなで情報交換

地域の情報が集まる  
街の中心地

- 住民、在勤者、お店、行政、街のみんながここに
- 教えて! お譲りします! など、心温まるご近所付き合い
- 有事の時も頼れる地域のコミュニティ

## Make Your Life Rich Through Connections in the Town

PIAZZA is an Italian word meaning "square" and it's an app which promotes communication of community rooted information informing you about events taking place nearby or exchange of information relevant to your daily life without any special devices necessary.

It has been deployed centering in Chuo ward and Koto ward where there has been an influx of population and is being used especially by families in their 30's to 40's.

## It is now being deployed in the Azabu and Roppongi area!

Minato City, Azabu Town Council and local government associations have concluded an alignment agreement with PIAZZA Co. Ltd. which operates PIAZZA under aim of community activation of the Azabu region. "Azabu/Roppongi Area" has become available within PIAZZA from July of this year.

Going forward we will aim at further providing community information which can be obtained by anyone through alignment with PIAZZA so that the region and local administration can easily be connected and to be able to create a new approach to communication between residents and those relevant to the community.

Information useful to daily life such as "a festival will be held", "does anybody need a baby stroller" or "there's a pet café" is currently being sent into PIAZZA. Timely information will be posted from the local administration on crime prevention, disaster prevention and child rearing so for those of you who "just moved and want to know about the community" and "want friends to bring up your children together with", please access PIAZZA once.

## PIAZZA Will Make Your Life in Azabu Much Easier

For example interacting about information regarding life in the town, asking for advice on some problems you might have or even offering things to someone that you're not using anymore .... Your life in Azabu will become more enjoyable by getting to know more about the town and by connecting with each other. Let us introduce you to some neighborhood postings. Why not try to post something as well?

### Events and Lessons

Information on events and lessons are very popular! There's a lot of word of mouth flying about such as "I found something like this!" or "I went and participated!"

07/30 10:40

第44回かかしまつり 東麻布  
2018年9月28日(金) 18:00 ~  
2018年9月29日(土) 20:00

毎年恒例の行事ですがポストしておきますね。かかしコンクールの出品者募集しております。仲間と子どもさんと、楽しく製作してみたいですか?会場は東麻布のいーすと通りに屋台が適度に並びます。尚、まつりの二日間は14:00から周辺の通行止めがあります。  
#イベント #オススメ

いいね! 29 コメント 11

A Festival Will be Held!

### Reusing Things in the Neighborhood

Reusing big things such as items you used when you were bringing up your children to furniture and electrical appliances. If it's your neighbors, they can come easily to pick it up!

08/03 11:35

募集終了

パン焼き器を4,000円でお譲りします。2016年に購入しましたが、20回しか使いませんでした。お餅用羽根、計量カップ、ミトン、説明書(こちらはボロボロです。ごめんなさい。)がついています。8/12までに白金高輪、麻布十番、田町付近で受け渡しできますと助かります。よろしくお願ひします。  
#お譲りします

いいね! 9 コメント 2

Does anybody want electric appliances?

### I'm Looking for Information!

About restaurants that you can go with your children, a delicious cake shop or playground you recommend. Information you want to know is easily available!

08/25 12:04

はじめまして(>\_<)

3ヶ月の息子と3歳の娘と今日開催の麻布十番祭りです。屋台で少しでも遊ばせてあげたいなと思ひ、ただ大混雑とのことなので、さくっと帰りたいのですが、屋台も15時〜しかやってないでしょうか(;;) ? 私一人なのでベビーカーで行く予定なんです、少し早めにやってくるなら行こうかなと思ひます。教えて頂けたら幸いです。よろしくお願ひ致します。(;)

#おしえて #お祭り - 益踊り

いいね! 10 コメント 8

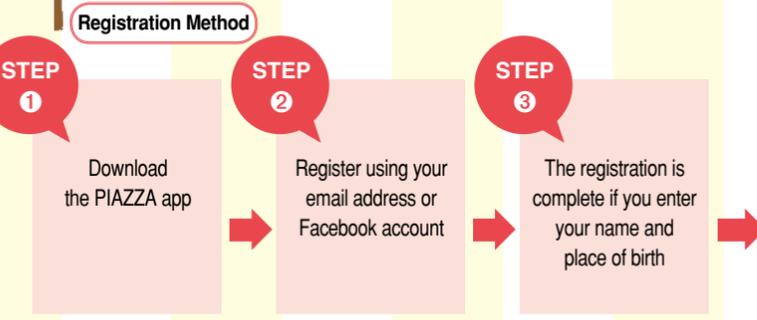
08/25 12:06

朝代公園を目標に行かれると良いと思ひます(〃)18時を回るかなり込み合いますのでそれまでを目安にされてはいかがでしょうか。

いいね! 5

Teach me about ways I can enjoy my time with my children.

## Information you have will be useful for others! Please register if you want to enjoy Azabu.



Welcome!

Morita Maya 07/09 11:21

ペットのアパレル...

熊本出身、南麻布在住です。看護師、保健師の資格があるので、イベントナースや街づくりコミュニティ活動などやっています。チワワを飼っているので、...

- It will be uploaded to the Welcome! posting.
- The town folks will welcome you when you register!
- It's easier to make friends when you enter your birthplace or interest because a connection is born there.

Download the app from here.

Inquiries: Collaboration Project Subsection, Collaboration Project Section, Azabu Regional City Office  
Tel: 03-5114-8802



Going shopping?  
Visit our local shopping streets.

Please send us your comments or requests regarding  
**The Azabu**



Please send your application with your address, name, occupation (school name), telephone number, and the reason why you are interested (in Japanese or English, format and number of letters have not limit), and deliver directly, mail, or fax to the following: Community Policy Subsection Collaboration Project Section, Azabu Regional City Office, 5-16-45, Roppongi, Minato City, Tokyo (106-8515).  
● Tel: 03-5114-8812 ● Fax: 03-3583-3782

You can also access this newsletter from the Minato City website.



**AZABU**

●Locations of the Newsletter: Roppongi 1-chome, Roppongi, Hiroo, Azabujuban and Akabane-bashi subway stations, The Chii Bus, Minato Library, Azabu Library, Minami-azabu Iki-Iki Plaza, Nishi-azabu, Iki-Iki Plaza, Iigura Iki-Iki Plaza, Azabu Civic Center, Azabu Regional City Office, etc.  
●Usage of articles, illustrations, and photographs from this newsletter is prohibited.

Chief Aki Tanaka  
Sub Chief Yukiko Takayanagi  
Staff  
Kyoko Ideishi  
Marika Oba  
Kumiko Omura  
Takehide Kasho  
Misaho Kasho  
Mimi S Koike  
Emi Taoka  
Yasuhiro Tanaka  
Megumi Nakajima  
Mizuho Nishimori  
Minako Hatanaka  
Akiko Horiuchi  
Jitsuzo Horiuchi

**Editor's Note**

Sanyazaka Slope which connects time and space between Akasaka and Roppongi was introduced in "The Azabu Future Photo Studio" article. "Historical Footsteps of Azabu" introduced Sumiyoshi Kawamura who was the foster parent of the Showa Emperor. Other articles were all seriously discussed and completed. The thoughts of the Showa Emperor and the story about His Majesty the Emperor was a new discovery. I was by chance given the opportunity to become an editorial staff in April of this year and I thought about it because I was already over 80 years old but decided to accept it inspired from the young staff. Please enjoy the articles.  
(Jitsuzo Horiuchi)  
The original article is written in Japanese.

**"Minato Call" information service.**

Minato call is a city information service about services provided by City Hall, facility guide, event information, etc., available from 7:00am to 11:00pm everyday.  
\* English speakers are also available.  
**Minato Call :**  
Tel: 03-5472-3710 Fax: 03-5777-8752  
E-mail: info@minato.call-center.jp